

# SENCOR®

SCF 4740WH / SCF 4741BK  
SCF 4742RD



INTELIGENTNÝ SKLENENÝ  
KONVEKTOR WI-FI

Preklad pôvodného návodu

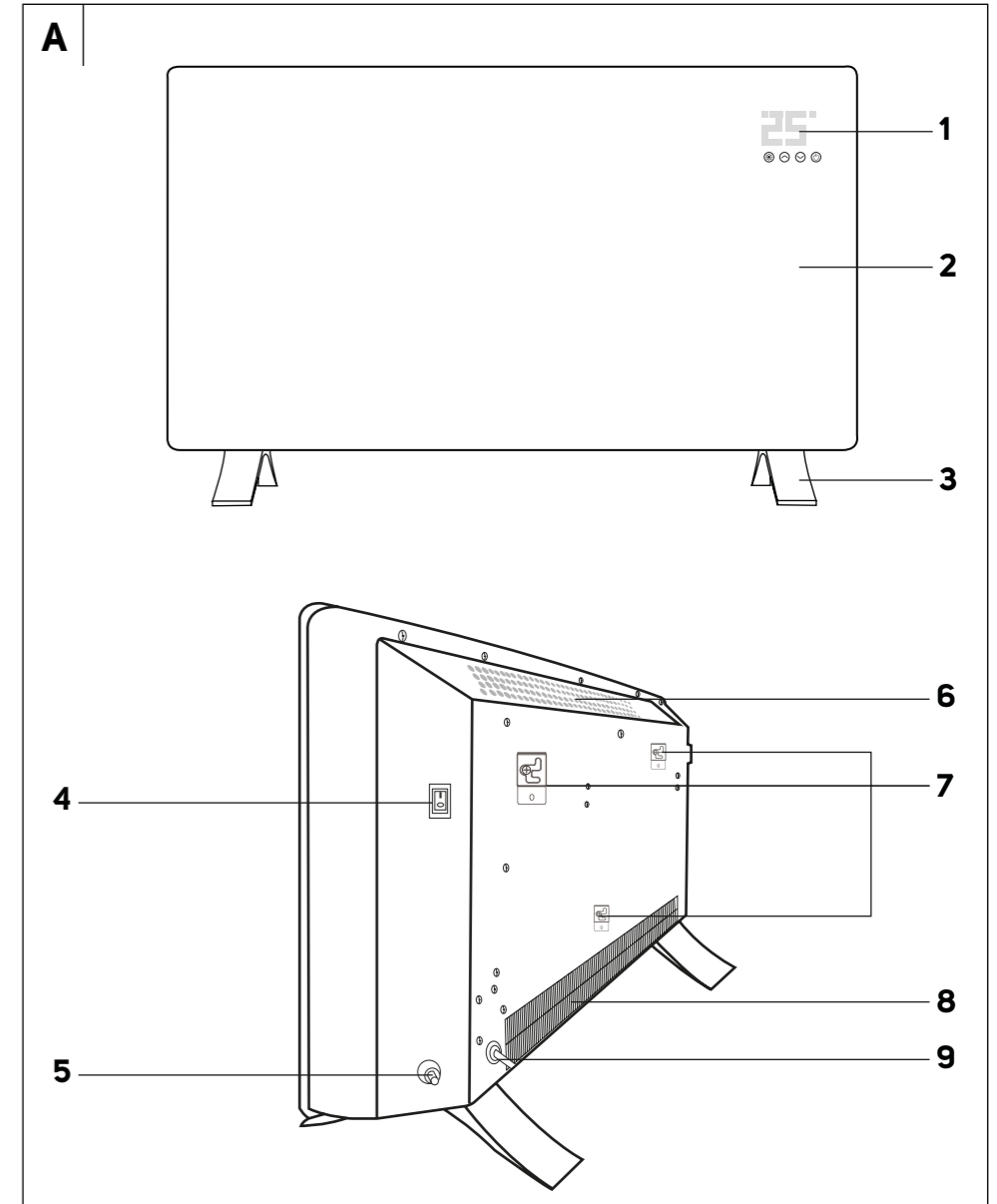
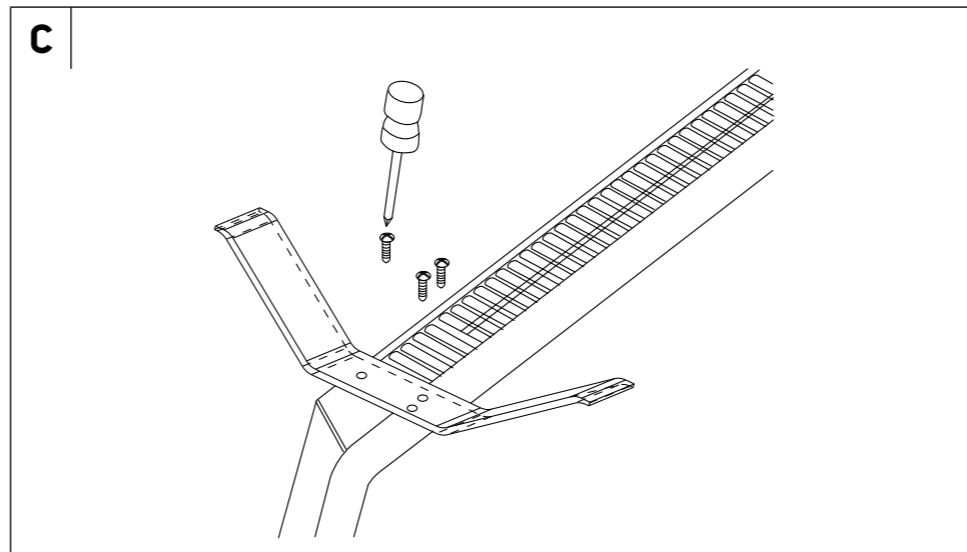
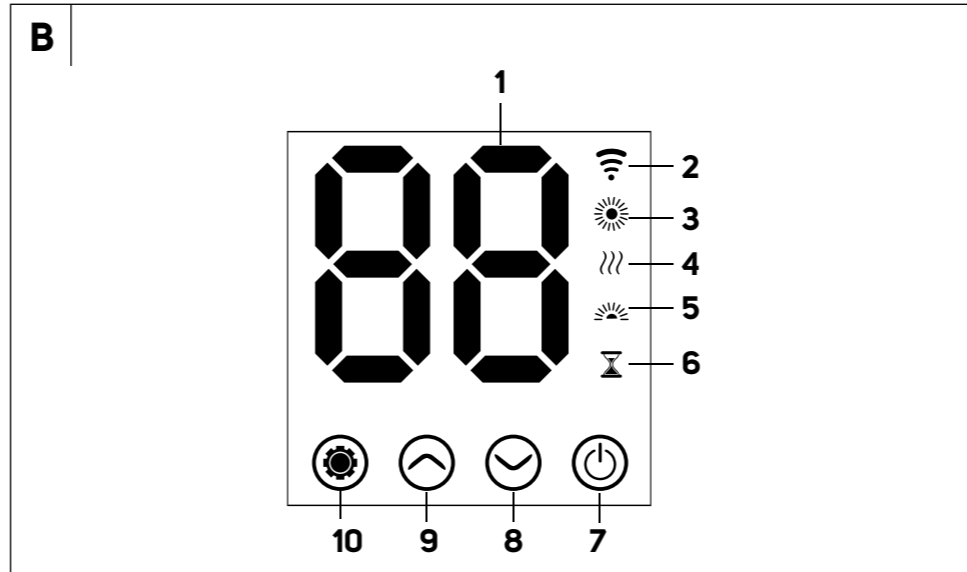
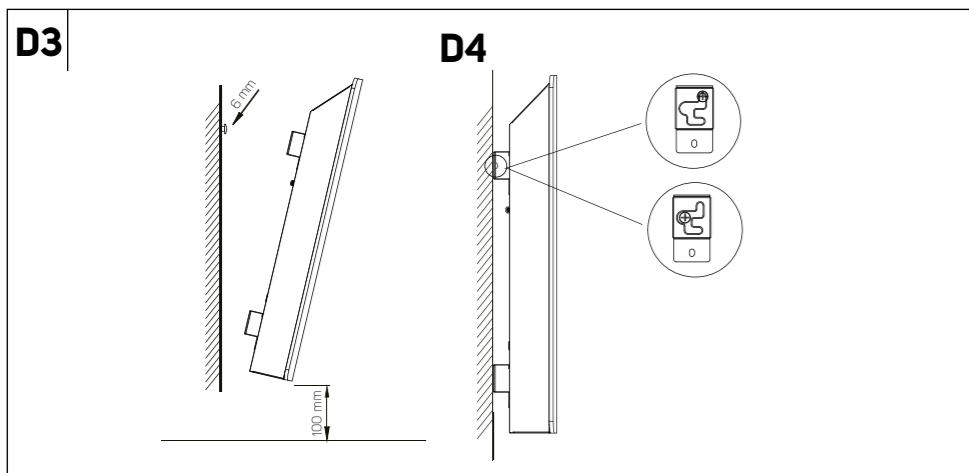
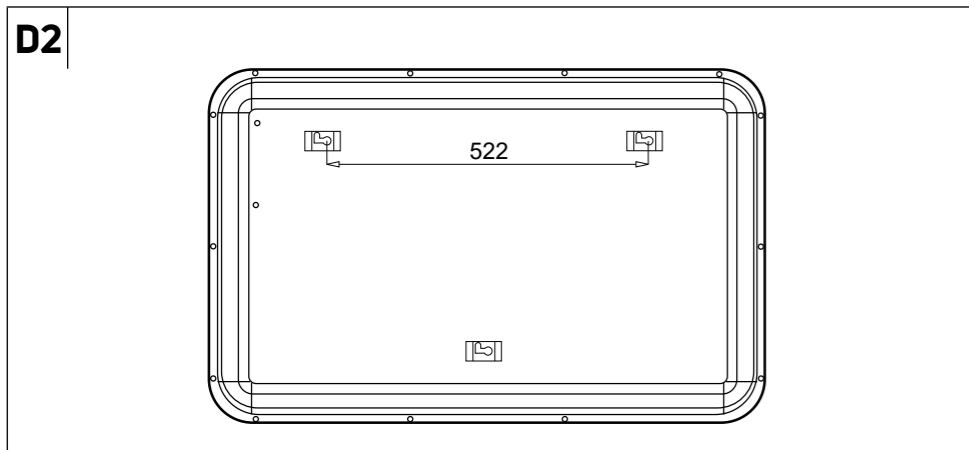
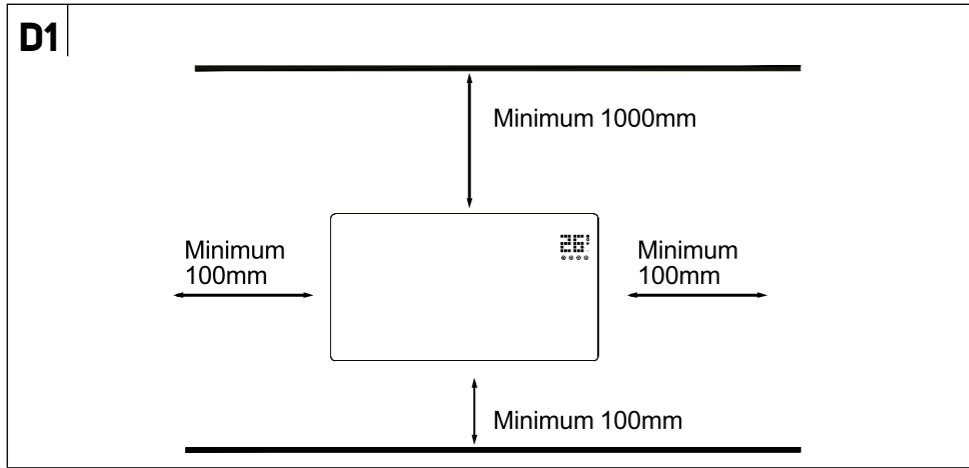


# SENCOR®

SCF 4740WH / SCF 4741BK  
SCF 4742RD



Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.  
Informace týkající se elektrických lokálních topidel dle požadavků nařízení komis EU 2015/1188 jsou uvedeny v příloze tohoto návodu.



# SK Inteligentný sklenený konvektor Wi-Fi

## Dôležité bezpečnostné pokyny

### ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak je prírodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prírodným káblom je zakázané používať.



#### **VÝSTRAHA:**

Nezakrývajte. Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte konvektor.

- Tento spotrebič nesmie byť umiestnený tesne pod elektrickou zásuvkou.



## **VÝSTRAHA:**

Spotrebič sa nesmie používať, ak je sklenený panel poškodený.

- Nepoužívajte tento spotrebič v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
- Deťom mladším ako 3 roky by sa mal zamedziť prístup k spotrebiču, ak nie sú trvale pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.



**UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.

- Nepoužívajte spotrebič, ak spadol.
- Nepoužívajte spotrebič, ak sú tu viditeľné známky jeho poškodenia.
- Používajte spotrebič na vodorovnom a stabilnom povrchu, alebo pripevnený k stene, ak to výrobca odporúča. Pri inštalácii spotrebiča postupujte presne podľa inštrukcií v tomto návode. Na inštaláciu spotrebiča na stenu

používajte iba dodávané skrutky, prípadne skrutky odporúčané a schválené výrobcom.



## **VÝSTRAHA:**

Nepoužívajte tento spotrebič v malých priestoroch, ak sú obsadené osobami, ktoré nie sú schopné opustiť túto miestnosť vlastnými silami, ak nie je zaistený trvalý dozor.



## **VÝSTRAHA:**

Na obmedzenie rizika požiaru udržiavajte textilie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

- Tento prístroj je určený iba na použitie v domácnosti.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie, alebo na komerčné účely, ako napr. na použitie na stavbe.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa nominálne napätie uvedené na jeho typovom štítku zhoduje s elektrickým napätím zásuvky, ku ktorej ho chcete pripojiť.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Nepripájajte ho k predživočenému káblu alebo rozvodke.
- So spotrebičom, ani jeho prívodným káblom nemanipulujte, keď máte mokré ruky.
- Nepoužívajte tento spotrebič v kúpeľni, práčovni, alebo v miestnostiach so zvýšenou vlhkosťou, ani ho neumiestňujte na také miesta, kde by mohlo dôjsť k jeho obliatiu, alebo kde by mohol prísť do kontaktu so striekajúcou vodou.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa.
- Spotrebič nepoužívajte v miestnostiach s vysokou prašnosťou alebo priestoroch, kde sa používajú alebo skladujú výbušné alebo horľavé látky, ako napr. benzín, náterové farby, aerosóly a pod., alebo kde sa môžu vyskytovať výbušné alebo toxické výpary, alebo v priemyselnom prostredí.
- Spotrebič neumiestňujte na naklonené alebo nestabilné povrchy ako je napr. koberec s hustými dlhými vláknami, várandu atď. Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý, čistý, hladký a stabilný povrch.
- Do otvorov spotrebiča nevkladajte žiadne predmety. Mohlo by dôjsť k vzniku elektrického skratu, požiaru alebo poškodeniu spotrebiča.
- Pri prevádzke musí byť zaistený voľný priestor okolo spotrebiča. Pred spotrebičom ponechajte aspoň 1 m voľného priestoru a po jeho bočných stranách aspoň 0,5 m voľného priestoru.
- Spotrebič neodporúčame používať v miestnosti s plochou menšou ako 6 m<sup>2</sup>.
- Tento spotrebič sa nesmie používať s programátorom, časovým spínačom, systémom diaľkového ovládania alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína spotrebič automaticky, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Venujte zvýšenú pozornosť a dohľad, ak sa spotrebič používa v blízkosti zvierat.
- Spotrebič sa nesmie ponechať bez dozoru, kým je v prevádzke. Spotrebič nenechávajte v prevádzke, keď ste ospalý alebo počas spánku.
- Spotrebič nepoužívajte na sušenie oblečenia.
- Na vypnutie spotrebiča používajte tlačidlo na zapnutie/vypnutie, potom hlavný vypínač prepnite do pozície OFF (vypnuté). Následne odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, pokiaľ ho nebudete používať, pokiaľ ho nechávate bez dozoru, pred premiestnením, čistením alebo údržbou. Spotrebič nepremiestňujte počas prevádzky. Pred premiestnením, čistením alebo údržbou nechajte spotrebič vychladnúť.
- Spotrebič udržiavajte v čistote. Čistenie vykonávajte podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba. Na spotrebiči nevykonávajte akúkoľvek inú údržbu, ako je čistenie opísané v kapitole Čistenie a údržba.
- Aby ste zabránili prípadnému úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič ani jeho prívodný kábel do vody, alebo inej tekutiny.
- Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa oň nezakopávalo alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu alebo ostrých predmetov. Neumiestňujte ho pod koberec, behúň a pod.
- Spotrebič odpojajte od sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku prívodného kábla, nie ťahom za prívodný kábel. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prívodného kábla alebo zásuvky.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne, ak spadol na zem, ak bol ponorený do vody alebo je akokoľvek poškodený. Odovzdajte ho autorizovanému servisnému stredisku na kontrolu alebo opravu.
- Spotrebič nikdy neopravujte sami ani ho nijako neupravujte. Aby sa zabránilo možnosti vzniku nebezpečnej situácie, všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť.
- Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.

# SK Inteligentný sklenený konvektor Wi-Fi










## Návod na použitie

- Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok značky SENCOR, a veríme, že s ním budete spokojní.
- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť, odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej skatule od výrobcu.

### POPIS SPOTREBIČA

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>A1</b> Ovládací panel        | <b>A7</b> Závesné háčky na pripevnenie na stenu             |
| <b>A2</b> Predný sklenený panel | <b>A8</b> Vstupné otvory                                    |
| <b>A3</b> Stojančeky            | <b>A9</b> Prívodný kábel                                    |
| <b>A4</b> Hlavný vypínač        | <b>A10</b> Súprava na inštaláciu na stenu (bez vyobrazenia) |
| <b>A5</b> Teplotný senzor       |   |
| <b>A6</b> Výstupné otvory       |   |

### OPIS OVLÁDACIEHO PANELA

- |   |  |
|---|--|
| <b>B1</b> Číselný displej   | <b>B7</b> Tlačidlo  – slúži na zapnutie/prepnutie do pohotovostného režimu konvektora |
| <b>B2</b>  Ikonka Wi-Fi                      | <b>B8</b> Tlačidlo  – slúži na nastavenie teploty a časovača                          |
| <b>B3</b>  Ikonka vysokého výkonu konvektora | <b>B9</b> Tlačidlo  – slúži na nastavenie teploty a časovača                          |
| <b>B4</b>  Ikonka prevádzky tepelného telesa | <b>B10</b> Tlačidlo  – slúži na výber funkcie konvektora                              |
| <b>B5</b>  Ikonka nízkého výkonu konvektora  |  |
| <b>B6</b>  Ikonka časovača                   |  |

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred prvým použitím vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalového materiálu a odstráňte všetky propagačné štítky či etikety. Skontrolujte, či spotrebič ani žiadna jeho súčasť nie sú poškodené.

### INŠTALÁCIA

- Konvektor môžete používať ako prenosný zdroj tepla (nutné inštalovať nohy) alebo ho môžete pripevniť na stenu (nohy musia byť odkrutkované).



#### Varovanie:

Pred akoukoľvek inštaláciou sa vždy uistite, že je zástrčka sieťového kábla odpojená od sieťovej zásuvky

#### Inštalácia stojančekov

- Na podlahu položte deku alebo iný mäkký podklad. Na deku potom položte konvektor hore nohami.
- V spodnej časti konvektora sú na každej strane pripravené tri otvory. Zarovnajte tieto otvory s otvormi v stojančekoch a pomocou dodávaných samorezných skrutiek priskrutkujte k spodnej časti konvektora – pozrite obrázok **C**. Riadne dotiahnite. Uistite sa, že sú stojančeky správne pripevnené ku konvektoru a nehybu sa. Obráťte konvektor a opatrne ho postavte na zem.

#### Inštalácia na stenu

- Pred inštaláciou konvektora na stenu je dôležité, aby ste skontrolovali, či na mieste, na ktoré sa má konvektor umiestniť, nevedú žiadne drôty, vedenia, potrubia a pod.
- Pred inštaláciou sa tiež uistite, že miesto inštalácie je v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky.
- Konvektor musí byť inštalovaný aspoň 10 cm nad zemou, 1 m od stropu a voľný priestor 10 cm na každej strane – pozrite obrázok **D1**. Konvektor sa musí vždy inštalovať horizontálne. Akúkoľvek elektroinštaláciu musí zhotoviť kvalifikovaný elektrikár. Konvektor sa nesmie inštalovať za dverami ani vonku.



#### Varovanie:

Na inštaláciu používajte iba dodávanú súpravu prichytek a skrutiek. V žiadnom prípade nepoužívajte prichytky ani skrutky, ktoré majú iný priemer, iné špecifikácie a ktoré nie sú odsúhlasené výrobcom ako vhodné na inštaláciu tohto typu výrobku.

- Do steny vyvŕtajte dva otvory vo vzdialenosti 522 mm od seba – pozrite obrázok **D2**.
- Do každého vyvŕtaného otvoru vložte plastovú prichytku. Pomocou skrutkovača zaistite skrutky a nechajte hlavu skrutky asi 6 mm vyčnievať.
- Konvektor nasadte na stenu tak, aby skrutky zapadli do stredu otvorov v závesných háčoch – pozrite obrázok **D3**. Potom posuňte konvektorom doprava asi 1 cm a nakoniec dole o asi 5 mm – pozrite obrázok **D4**.








#### Poznámka:

Prí odobieraní ho najskôr nadvihnite asi o 5 mm a potom posuňte o 1 cm doľava, aby ste sa dostali do stredu otvorov.

### POUŽITIE KONVEKTORA

#### Zapnutie/vypnutie





- Pred prvým použitím sa uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.
- Prepňte hlavný vypínač do polohy I (zapnuté). Konvektor sa prepne do pohotovostného režimu a tlačidlo ,  a  sa rozsvieti.
- Stlačte tlačidlo , aby ste konvektor zapli, a na displeji sa zobrazí aktuálna teplota v miestnosti.
- Po ukončení používania stlačte krátko tlačidlo  a konvektor sa prepne do pohotovostného režimu. Na úplné vypnutie prepňte hlavný vypínač do polohy O (vypnuté) a odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky.



#### Poznámka:

Prí prvom použití alebo po dlhom čase, keď sa konvektor nepoužíval, môže byť cítiť mierny zápach alebo sa môže objaviť slabý dym. Tento jav je úplne normálny a po chvíli zmizne.

#### Nastavenie teploty

- Stlačte raz tlačidlo . Číselný displej sa rozblíka. Tlačidlami  /  nastavte požadovanú teplotu. Hneď ako číselná hodnota teploty prestane blikať, vami vykonané nastavenie sa uloží.
- Teplotu môžete nastaviť v rozmedzí od 5 do 45 °C.
- Tepelné teleso konvektora sa uvedie do prevádzky, na displeji sa zobrazí aktuálna teplota a ikona  sa rozsvieti.



### Poznámka:

Poznámka:

Počas používania sa bude rozsvetovať a zhasínať ikona {{{ podľa toho, kedy bude tepelné teleso konvektora zapnuté alebo vypnuté. Ide o normálny jav.

### Nastavenie výkonu konvektora

- Zatiaľ čo je konvektor v prevádzke, stlačte tlačidlo ☺, aby ste nastavili vysoký výkon (ikona ☀ sa rozsvieti), alebo vyplí tepelné teleso konvektora (ikona ☀ zhasne, ale konvektor zostane v prevádzke).
- Zatiaľ čo je konvektor v prevádzke, stlačte tlačidlo ☹, aby ste nastavili nízky výkon (ikona ☁ sa rozsvieti), alebo vyplí tepelné teleso konvektora (ikona ☁ zhasne, ale konvektor zostane v prevádzke).

### Funkcia ECO

- Súčasne stlačte a podržte tlačidlá Ⓜ a ☺ na asi 3 sekundy, aby ste aktivovali funkciu ECO. Podsvietenie displeja sa tmí a v závislosti od vykonaného nastavenia niektoré ikony na displeji zhasnú.
- Funkcia ECO je vhodná, ak používate konvektor v noci. Zaisťuje väčší komfort pri spánku, keď nie ste rušení svetlom z displeja.

### Nastavenie časovača

Konvektor umožňuje nastaviť dva časovače:

- automatické vypnutie tepelného telesa po uplynutí nastaveného času; a
- automatické zapnutie tepelného telesa po uplynutí nastaveného času.

#### 1. Automatické vypnutie

- Zatiaľ čo je konvektor zapnutý, stlačte dvakrát tlačidlo Ⓜ. Číselný displej sa rozblíka.
- Tlačidlami ☺ / ☹ nastavte čas, po ktorého uplynutí sa tepelné teleso vypne. Hneď ako číselná hodnota prestane blikať, je vami vykonané nastavenie uložené. Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota, ikona ⌚ sa rozsvieti a spustí sa odpočítavanie.
- Čas časovača môžete nastaviť v rozmedzí od 0 h do 24 h.
- Hneď ako uplynie nastavený čas, tepelné teleso konvektora sa automaticky vypne a konvektor prestane ohrievať.

#### 2. Automatické zapnutie

- Zatiaľ čo je tepelné teleso konvektora vypnuté, stlačte dvakrát tlačidlo Ⓜ. Číselný displej sa rozblíka.
- Tlačidlami ☺ / ☹ nastavte čas, po ktorého uplynutí sa tepelné teleso zapne pri vysokom výkone. Hneď ako číselná hodnota prestane blikať, je vami vykonané nastavenie uložené. Displej zhasne, ale ikona ⌚ zostane rozsvietená. Spustí sa odpočítavanie.
- Čas časovača môžete nastaviť v rozmedzí od 0 h do 24 h.
- Hneď ako uplynie nastavený čas, tepelné teleso konvektora sa automaticky zapne a konvektor začne hriať pri vysokom výkone.

### Detská zámka

- Funkcia detského zámku umožňuje zamknúť ovládací panel a zabrániť náhodnej zmene vami vykonaného nastavenia.
- Aby ste zapli funkciu zámku, stlačte a podržte tlačidlá ☺ a ☹ na asi 3 sekundy. Ovládací panel bude zamknutý a všetky ovládacie tlačidlá budú nefunkčné. Po asi 5 sekundách sa na displeji zobrazí aktuálna teplota.
- Na zrušenie funkcie zámku stlačte a podržte tlačidlá ☺ a ☹ na asi 3 sekundy.

### Stlmenie displeja

- Počas používania konvektora sa podsvietenie displeja automaticky vypne po niekoľkých minútach nečinnosti. Dotknite sa ovládacieho panelu pod číselným displejom a podsvietenie displeja sa znovu aktivuje.

### Prepínanie jednotiek teploty

- Na prepnutie jednotiek z °C na °F stlačte a podržte tlačidlá Ⓜ a ☹ na asi 10 sekúnd. Na prepnutie jednotiek späť na °C stlačte opäť tieto tlačidlá na asi 10 sekúnd.

### Detekcia otvoreného okna

- Konvektor je vybavený snímačom, ktorý upozorní na prípadné otvorené okno.

- Ak teplota klesne o 3 °C počas 2 minút, aktivuje sa poisťka snímača otvoreného okna a tá spôsobí, že sa tepelné teleso konvektora vypne a konvektor prestane hriať. Na displeji sa zobrazí chybové hlásenie „E4“. Vypnite konvektor tlačidlom ☹, aby ste snímač resetovali. Potom konvektor znovu zapnite.

### Tepelné istenie

- Spotrebič je vybavený tepelnou poisťkou, ktorá ho automaticky vypne, ak dôjde k jeho prehriatiu.
- Pokiaľ taká situácia nastane, spotrebič vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky. Potom ho nechajte aspoň 15 minút vychladnúť.
- Pred tým, ako uvediete spotrebič opäť do prevádzky, sa uistite, že nie sú blokovany jeho otvory.
- Pokiaľ sa vám nepodarí uviesť spotrebič do prevádzky, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

### OVLÁDANIE PROSTREDNÍCTVOM APLIKÁCIE SENCOR HOME

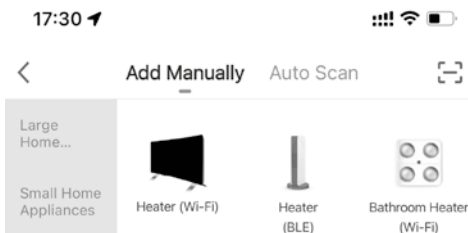
- Tento konvektor je možné ovládať prostredníctvom aplikácie SENCOR HOME.
- Stiahnite si aplikáciu do svojho smartfónu, zaregistrujte sa a ovládajte konvektor prostredníctvom aplikácie.



Ak máte už aplikáciu inštalovanú, pridajte si konvektor do svojich zariadení.

#### Pridanie konvektora do zoznamu zariadení prostredníctvom QR kódu

Konvektor si môžete pridať do aplikácie Sencor HOME aj prostredníctvom nižšie uvedeného QR kódu. Na domovskej stránke aplikácie kliknite na ikonu „+“ a na obrazovke pridania zariadenia kliknite na ikonu (+) v pravom hornom rohu.



#### Heating





#### QR kód na pridanie ovládacieho panelu konvektora do aplikácie Sencor HOME




#### Manuálne pridanie konvektora do zoznamu zariadení

- Na hlavnej obrazovke kliknite na „Pridať zariadenie“ alebo na „+“ v pravom hornom rohu.
- Zobrazí sa obrazovka s kategóriami spotrebičov a zoznamom spotrebičov.
- Kliknite na „Vyhrievanie“ a zo zoznamu výrobkov vyberte „Vyhrievanie (Wi-Fi)“.



- Na ďalšej obrazovke budete vyzvaní na výber siete Wi-Fi. Vyberte sieť, zadajte heslo a kliknite na „Dalej“.
- Uistite sa, že je konvektor pripravený na spárovanie. Je dôležité, aby bol konvektor pripojený k zdroju napájania a nachádzal sa v pohotovostnom režime. Na displeji sa rýchlo rozblíkajú ikona Wi-Fi . Ak sa ikona nezobrazí, stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy, až sa ikona Wi-Fi  zobrazí na displeji a rýchlo sa rozblíkajú. V aplikácii potvrdte, že ikona Wi-Fi rýchlo bliká a kliknite na „Dalej“.
- Dôjde k automatickému pridaniu konvektora do zoznamu zariadení. Ikona Wi-Fi  sa na displeji rozsvieti.
- V zoznamu zariadení na hlavnej obrazovke kliknite na ikonu konvektora a tým vstúpite do jeho ovládania.

#### Wi-Fi reset

- Zatiaľ čo je konvektor v prevádzke, stlačte tlačidlo  na 3 sekundy. Nastavenie Wi-Fi sa resetuje a svetelná kontrolka Wi-Fi bude rýchlo blikat (dvakrát za sekundu).

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.
- Na čistenie akýchkoľvek častí spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom, riedidlá a pod., ktoré by mohli poškodiť povrch spotrebiča.

#### Varovanie:

Abyste zabránili nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, napájací kábel ani sieťovú zástrčku do vody alebo inej tekutiny.



- Udržujte spotrebič v čistote. Čistite pravidelne, aby sa na spotrebiči nehromadil prach.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča používajte čistú a suchú handričku. Na odstránenie prachu z vonkajšieho povrchu môžete tiež použiť vysávač.

#### Uloženie

- Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky, nechajte spotrebič vychladnúť a vyčistite ho podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Pred uložením sa uistite, že je spotrebič čistý a suchý.
- Uložte spotrebič na suché, čisté a dobre vetrané miesto, kde nebude vystavený extrémnym teplotám a kde bude mimo dosahu detí alebo zvierat.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia.....	220 – 240 V~
Menovitý kmitočet.....	50/60 Hz
Menovitý príkon.....	1 200 W (nízky výkon)
.....	2 400 W (vysoký výkon)
Rozsah teploty.....	5 – 45 °C
Stupeň ochrany.....	IP24
Rozmery.....	865 × 105 × 475 mm
Hmotnosť.....	10,5 kg

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

#### POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽÍTÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

#### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

#### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

- EN** ▪ Attachment to the user's manual for the following product:
- CZ** ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:
- SK** ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:
- HU** ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:
- PL** ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:
- HR** ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:
- GR** ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:

## **SCF 4740WH / SCF 4741BK / SCF 4742RD**

- EN** ▪ Information requirements for electric local space heaters
- CZ** ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel
- SK** ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru
- HU** ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei
- PL** ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń
- HR** ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora
- GR** ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator (-y) modelu: / HR • Identifikacijska (-e) oznaka (-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:					SCF 4740WH SCF 4741BK SCF 4742RD	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα		EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς					EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	2.4	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti / SK • Jednourovnový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjnska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	1.2	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozás állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P <sub>max,c</sub>	2.32	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termostátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopi sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	

<p><b>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b></p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklojni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p><math>e_{l_{max}}</math></p>	<p>2.32</p>	<p>kW</p>	<p><b>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b></p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p><math>e_{l_{min}}</math></p>	<p>1.165</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p><math>e_{l_{SB}}</math></p>	<p>0,0004</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιράς</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje /  
SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok /  
PL • Dane teledresowe / HR • Podaci za kontakt /  
GR • Στοιχεία επικοινωνίας

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia





